

# «§2-8 eller § 5-1? Eller kanskje begge deler?»

Teori og praksis om forholdet mellom spesialpedagogikk og  
flerkulturell pedagogikk


Sara Brøvig Østby

# Hva har flerkulturell pedagogikk og spesialpedagogikk til felles?

- Marginaliserte grupper i samfunnet
- Integrerings- og inkluderingsperspektivet

“Arbeidet for ulike minoritetsgrupper, integreringsperspektivet og kampen for et mest mulig inkluderende samfunn.”

Ivar Morken, 1994, s. 16

 Minoritetsspråklige elever som trenger særskilt tilrettelegging fordrer kompetanse på begge fagfelt!

# Lærere- positivt og utfordrende?

<http://www.statped.no/fagomra-der-og-laringsressurser/sammensatte-larevansker/flerspraklighet/>



# Espen Egeberg




«Flerspråklighet og  
morsmålsaktiviserende læring»

06.12.2017

## Elevers hovedutfordring?

1. Språkbarrierer?
2. Manglende erfaring med oppgaver og kunnskap?
3. Indikasjon på ulike primære lærevansker?

## Er det mest behov for..

-  Språklig tilrettelegging og styrking av opplæringspråket?
-  Tilpasning av innhold?
-  Spesialpedagogisk tilrettelegging?

Hvilke behov  
kan vi som  
lærere gjøre  
noe med?

1. Språklig tilrettelegging

1. Tilpasning av innhold

TPO  
"Morsmålsaktiverende læring"

Egeberg, 2017

*Er det effektivt å lære ny kunnskap og språkferdigheter via norsk eller....*

*..bygge broer fra eksisterende erfaringer, kunnskaper, referanser og ord gjennom førstespråk?*

Egeberg, 2017

## Morsmålsaktiviserende læring er...

- Tilrettelegging for et mer gjenkjennbart innhold i skolen.
- Anerkjennelse av, og støtte for, bruk av morsmålet
- Samarbeidsrutiner som støtter bruk av flere språk og erfaringer
- Forarbeid for å aktivisere gjennom førstespråket
- Bruk av førstespråket i fellesundervisningen
- Arbeid med bevisst, kontrastiv, metaspråklig kompetanse mellom språkene
- Læring av strategier for å utnytte erfaringer og språkferdigheter

Egeberg, 2017

# Flerspråklighet som ressurs

*Alle elever skal få erfare at det å kunne flere språk er en ressurs i skolen og samfunnet.*

Overordnet del – verdier og prinsipper for grunnopplæringen



# Særskilt språkopplæring

## §2-8, Opplæringslova

*Elevar i grunnskolen med anna morsmål enn norsk og samisk har rett til særskild norskopplæring til dei har **tilstrekkelig dugleik** i norsk til å følgje den vanlege opplæringa i skolen. Om nødvendig har slike elevar også rett til morsmålsopplæring, tospråkleg fagopplæring eller begge delar.*

# Behov for spesialpedagogisk tilrettelegging?

§5-1, Opplæringslova

*Elevar som ikkje har eller ikkje kan få **tilfredstillande utbytte** av det ordinære opplæringstilbodet har rett på spesialundervisning*

# Fra bekymring til vedtak

- Fase 1: bekymring
- Fase 2: henvisning til PP – tjenesten
- Fase 3: sakkyndig vurdering
- Fase 4: vedtak
- Fase 5: gjennomføring
- Fase 6: evaluering

Kilde: Utdanningsdirektoratet

# Fase 1 - pedagogisk vurdering

- Når?
- Hvem?
- Hvilke verktøy har vi?

SARA BRØVIG ØSTBY

**«Det er mye i det generelle som kan  
brukes i det spesielle»**

PP-rådgiveres tanker om minoritetspråklige grunnskoleelever som  
henvises til PP-tjenesten

Masteropphandling i pedagogikk med vekt på spesialpedagogikk  
M.A. Hagelien, Bergen  
Våren 2017

- Utgangspunkt?
- Formål?
- Forskningsspørsmål?

*“Hvilke tanker har PP-rådgivere om den høye andelen minoritetsspråklige grunnskoleelever i spesialpedagogiske tiltak, og hva er spesialundervisningens rolle i møte med minoritetsspråklige elevers opplæringsbehov?”*

- 1) Hvilke tiltak kan igangsettes når en elev med minoritetsspråklig bakgrunn ikke har tilfredsstillende utbytte av den ordinære undervisningen?*
- 2) Hva sier forskningen om overrepresentasjon av minoritetsspråklige elever innenfor spesialpedagogiske tiltak?*

# Sammenheng mellom migrasjon og lærevansker

1. Tilfeldig sammenheng → lærevansker uavhengig av minoritetsbakgrunn
2. En virkningssammenheng → helhetlige mennesker → vanskelig å skille
3. En årsakssammenheng
  - direkte: migrasjon som en psykososial belastning
  - indirekte: manglende hensyn til elevenes språklige og kulturelle bakgrunn

Ivar Morken, 2012

Betegnelse?

“Minoritets- og migrasjonsrelaterte vansker”?

→ didaktisk, ikke diagnostisk!



# Hovedkategorier

1. Overrepresentasjon av minoritetsspråklige elever i spesialundervisning.
2. Skolens utfordringer i møte med minoritetsspråklige elever
3. PP- tjenestens utfordringer i møte med minoritetsspråklige elever
4. **Mulige faktorer som kan bidra positivt for de minoritetsspråklige elevens opplæring**

# Mulige positive faktorer

- Høyne morsmålets status
- Samarbeid med tospråklige faglærere
- Bedre kartleggingsverktøy
- Flerkulturell og flerspråklig kompetanse
- Samarbeid mellom fagdisipliner

Hva kan  
kartlegging  
hjelp oss  
med?

- <http://www.statped.no/fagomrader-og-laringsressurser/sammensatte-larevansker/flerspraklighet/>

# Hva gjør vi i Bergen? - mye bra!

- Migrasjonspedagogiske team
- Mer spesifikke kartleggingsverktøy
- Kompetanseheving
- Samarbeid med tospråklige faglærere (?)

*Hvilke nevnte positive faktorer tenker du at din arbeidsplass kan bli bedre på?*

*Hvordan kan du/dere jobbe med å bli bedre på dette området?*

- Høyne morsmålets status
- Samarbeid med tospråklige faglærere
- Bedre kartleggingsverktøy
- Flerkulturell og flerspråklig kompetanse
- Samarbeid mellom fagdisipliner

# Nyttige lenker?

- <http://www.statped.no/fagomrader-og-laringsressurser/sammensatte-larevansker/flerspraklighet/> } informasjonsvideo
- <https://www.udir.no/laring-og-trivsel/sarskilte-behov/spesialundervisning/spesialundervisning---til-deg-som-er-forelder/> } Informasjon til foreldre
- <http://nafo.hioa.no/fag/studietilbud/>
- <https://www.nla.no/studietilbud/studieplan/2018/bachelor-i-pedagogikk-med-vekt-pa-spesialpedagogikk-og-interkulturell-pedagogikk/>
- <http://www.uio.no/studier/emner/uv/isp/SPED3400/index.html> } studietilbud

*“Det er mye i det generelle som kan brukes i det spesielle”*

*Julie*